

# ST. AUGUSTINE

CATHOLIC  
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: [www.staugustinerva.org](http://www.staugustinerva.org) • E-mail: [staug4400@gmail.com](mailto:staug4400@gmail.com)

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

## First Sunday of Advent - November 28, 2021 Primer Domingo de Adviento - 28 de noviembre, 2021

"BEFORE ALL ELSE  
LIVE TOGETHER  
ONE IN HEART AND MIND  
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

### MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado - Public Mass at 5:00pm (English); Misa pública a las 7:00pm (español)

Sunday/domingo—Public Mass at 9:00am in English LIVESTREAM AVAILABLE

Misa pública a las 11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO

Public Daily Mass in English—Monday - Thursday at 9am, and in Spanish on Tuesday and Thursday at 7pm. LIVESTREAM IS AVAILABLE ONLINE.

Misa Diaria abierta para el Público en inglés—lunes - jueves a las 9am, y en español los martes, y jueves a las 7pm. **TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.**

### CONFESSION / CONFESIÓN:

Tuesday/martes—7:30pm –8:30pm,

(First Friday of the month/primer viernes del mes—7:30pm - 8:30pm),

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / Inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

**BAPTISM AND MATRIMONY** Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

**BAUTIZOS Y MATRIMONIOS:** Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

### NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

### MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

### PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

**Rev. Wayne Ball**  
Pastor/Párroco x119  
[wball@richmonddiocese.org](mailto:wball@richmonddiocese.org)

**Rev. Frank Wiggins**  
[padreop@verizon.net](mailto:padreop@verizon.net)  
Parochial Vicar/Vicario Parroquial  
X122

**Deacon Eric Broughton**  
[ebroughton@staugustinerva.org](mailto:ebroughton@staugustinerva.org)  
Cell - 721-2019

**Deacon Christopher Corrigan**  
[ccorrigan@staugustinerva.org](mailto:ccorrigan@staugustinerva.org)  
Cell - 381-1058

**Deacon Armando DeLeón**  
[adeleon@richmonddiocese.org](mailto:adeleon@richmonddiocese.org)  
804-275-7962

**Amanda Roberts, ext. 113**  
[aroberts@staugustinerva.org](mailto:aroberts@staugustinerva.org)  
Coordinator of Christian Formation  
Coordinadora de Formación Cristiana

**Angy Corrigan, ext. 117**  
[acorrigan@staugustinerva.org](mailto:acorrigan@staugustinerva.org)  
Youth Ministry Coordinator  
Coordinadora Pastoral Juvenil

**Sandra Chicas, ext. 114**  
[schicas@staugustinerva.org](mailto:schicas@staugustinerva.org)  
Christian Formation Assistant  
Asistente de Formación Cristiana

**Caroline Honings, ext. 112**  
[chonings@staugustinerva.org](mailto:chonings@staugustinerva.org)  
Business Administrator/  
Accountant/Notary  
Gerente de Oficina/Contador/Notario  
804-335-5939

**Minerva Vega, ext. 111**  
[mvega@staugustinerva.org](mailto:mvega@staugustinerva.org)  
Lead Administrative Assistant  
Asistente Administrativa Principal

**Bill Fields, ext. 125**  
[wfields@staugustinerva.org](mailto:wfields@staugustinerva.org)  
Maintenance  
Mantenimiento - 804-335-4247

**Nancy Allen, (804) 712-1762**  
Parish Musician -Músico Parroquial

**Bob Wilderman**  
Finance Council Chairperson  
Presidente del Consejo Financiero

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, November 28 **domingo, 28 de noviembre**

## FIRST SUNDAY OF ADVENT PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO

9:00am	MASS	Church
11:30am	MISA	Iglesia
1:30pm	MISA	Iglesia
3:00pm	Ensayo de Drama	Iglesia
4:00pm	Knights of Columbus Social Meeting	Hall
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

Monday, November 29 **lunes, 29 de noviembre**

9:00am	Daily Mass	Church
7:00pm	Oración Comunitaria - Renovación Carismática	PC 1-2

Tuesday, November 30 **martes, 30 de noviembre**

8:00am	Care-A-Van	Hall, Ed Wing and PC 4
9:00am	Daily Mass	Church
9:30am	Bible Study	PC 1-2
1:00pm	Staff Meeting	
6:00pm	Sacred Heart Center (ESL Basic)	Rm 18/19
6:00pm	Sacred Heart Center (Kids of the Corazón)	Rm 10/11
6:00pm	Sacred Heart Center (GED Math 2)	Rm 16
7:00pm	Ensayo de Música—JPC	Nursery
7:00pm	Misa con Adoración	Iglesia
7:45pm	Confesiones	Iglesia

Wednesday, December 1 **miércoles, 1 de diciembre**

9:00am	Daily Mass	Church
5:30pm	Crecimientos Bíblicos (Renovación Carismática)	Hall
6:30pm	Coro Jesús Eucaristía	PC 4
7:00pm	Choir Practice	Church
7:00pm	Ensayo de Coro	Rm 9
7:00pm	Reunión—JPC	Hall
7:00pm	Reunión Hijas de María	Rm 8
7:00pm	Sacramentos para Adultos	Rm 18/19
7:00pm	Ministerio de la Familia	Rm 10/11

Thursday, December 2 **juéves, 2 de diciembre**

9:00am	Daily Mass	Church
9:00am—11am	Covid-19 Testing	Hall
6:00pm	Sacred Heart Center (ESL Basic)	Rm 18/19
6:00pm	Sacred Heart Center (Kids of the Corazón)	Rm 10/11
6:00pm	Sacred Heart Center (GED Math 2)	Rm 16
7:00pm	Misa con Confirmación	Iglesia
7:00pm	Reunión de Coordinadores (empezamos con la Santa Misa)	Hall

Friday, December 3 **viernes, 3 de diciembre**

7:00pm	Misa con Adoración	Iglesia
--------	--------------------	---------

Saturday, December 4 **sábado, 4 de diciembre**

7:00am	Nueva Vida (para Jóvenes)	Hall
3:45pm	Confessions (English Only)	Church
5:00pm	Mass	Church
6:15 pm	Confessions /Confesiones	Church
7:00pm	Misa	Iglesia

Sunday, December 5 **domingo, 5 de diciembre**

## SECOND SUNDAY OF ADVENT SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO

### Building Maintenance Collection Colecta para Mantenimiento del Edificio

9:00am	MASS	Church
10:00am	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria	Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19, 16, 17
10:00am	Baptism (Kimbrough)	Church
10:15am	Initiation—Adults	PC 1-2
11:30am	MISA	Iglesia
12:30pm	Feria de Salud en el Area Común despues de las misas en español	
1:30pm	MISA	Iglesia
2:45pm	Bautismos	Iglesia
2:45pm	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria	Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19, 16, 17
3:00pm	Ensayo de Drama	Iglesia
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

## Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, November 27	5:00pm	For the Parishioners of St. Augustine
	7:00pm	Angela Herlinda Menjivar † y Alvaro Alejandro Menjivar †
Sunday, November 28	9:00am	Diane Wills †
	11:30am	Máximo Santos †
	1:30pm	****
Monday, Nov. 29	9:00am	****
Tuesday, Nov. 30	9:00am	****
	7:00pm	****
Wed. December 1	9:00am	****
Thursday, December 2	9:00am	****
	7:00pm	Daniel Pérez Hernández y Pedro Santos Hernández
Friday, December 3	7:00pm	<b>NO MASS / NO HAY MISA</b>
Saturday, December 4	5:00pm	John R. O'Connell †
	7:00pm	Ana Beatriz Ramos de Cortez †
Sunday, December 5	9:00am	Edwin Caryl †
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	José Luz Raya Hernández † y por la bendición de los 15 años de Camila Estrella Correa Hernández

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;  
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

**Pray For / Oremos Por:** Sandra Survello, Verina Goins, Barbara Summers, Erika Caton, Louise Wilson, Kevin Williams, Diane Phipps, Michael Payne, Katie Crawford, Danny Belcher, Stephen Yago, Ronnie Balsinger, Donald Fields, Walter Quinn, David Turner, Barbara Swann, Kendal Bozarth, Sue Connell, Father David Smith, Helen Wright, Mary Ann Morrow, Bo & Suki Simpson, Joan Haemker, Joyce Clark Harstine, Mary Margaret Dickerson, Joseph Zimmerman, Tammy Woodburn, Carl Pendell, Mary Daniels, Julio Prudencio, John Setaro, Carol Hermesen, Christina Minor, Brian Pickral, Doug Ebert, Kevin McGowan, JoAnne Scholes, Nairobi Lucas Palacios, Sherri Lisciantri, Concepción Serrano, Sam Sponeybarger, Martie Sars, Mary Ann Morrow, Debra Williams, Dorothy O'Connell, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Kevin D. Williams, Tony Califano, Mildred Fernández and Patricia Carmona.

*\*Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.*

*\*Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre a la Lista de Oración.*

## Readings for the week of November 28, 2021 Las lecturas de la semana del 28 de noviembre, 2021

<b>Sunday:</b>	Jer 33:14-16/1 Thes 3:12—4:2/Ps 25:4-5, 8-9, 10, 14 [1b]/Lk 21:25-28, 34-36
<b>Monday:</b>	Is 2:1-5/Ps 122:1-2, 3-4b, 4cd-5, 6-7, 8-9/Mt 8:5-11
<b>Tuesday:</b>	Rom 10:9-18/Ps 19:8, 9, 10, 11 [10]/Mt 4:18-22
<b>Wednesday:</b>	Is 25:6-10a/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6 [6cd]/Mt 15:29-37
<b>Thursday:</b>	Is 26:1-6/Ps 118:1 and 8-9, 19-21, 25-27a [26a]/Mt 7:21, 24-27
<b>Friday:</b>	Is 29:17-24/Ps 27:1, 4, 13-14 [1a]/Mt 9:27-31
<b>Saturday:</b>	Is 30:19-21, 23-26/Ps 147:1-2, 3-4, 5-6 [cf. Is 30:18d]/Mt 9:35—10:1, 5a, 6-8
<b>Next Sunday:</b>	Bar 5:1-9/Ps 126:1-2, 2-3, 4-5, 6 [3]/Phil 1:4-6, 8-11/Lk 3:1-6

## Observances for the week of November 28, 2021 Observancias para la semana del 28 de noviembre, 2021

<b>Sunday:</b>	1st Sunday of Advent
<b>Monday:</b>	---
<b>Tuesday:</b>	St. Andrew, Apostle
<b>Wednesday:</b>	---
<b>Thursday:</b>	---
<b>Friday:</b>	St. Francis Xavier, Priest
<b>Saturday:</b>	St. John Damascene, Priest and Doctor of the Church
<b>Next Sunday:</b>	2nd Sunday of Advent

# FIRST SUNDAY OF ADVENT / PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO

## FROM THE PASTOR

### New Year's Comes Early

While the civil New Year is January 1, we, in the Catholic Church are just two weeks from New Year's Day. This year it is November 28, the First Sunday of Advent.

Like Lent is a time of preparation for Easter, Advent is a time of preparation for Christmas. Like Lent, Advent is a Penitential Season, a time of conversion, a time of change.

The gospel this week is apocalyptic, not in the bad sense of catastrophic, but in the biblical sense. It draws our attention to that time when the Kingdom of God that is only visible now dimly becomes fully visible. All of the brokenness of this world will pass away and the world will fully become what God designed it to be.

This time of year, each day around us grows a bit darker. For that reason, it is more important than ever that we be the bringers of the light. On the day of our baptism, we or our parents and godparents are handed a small candle, the Light of Christ.

In these last two weeks, as we prepare to begin the 2022 Liturgical Year, now is the time to stop, to reflect on how we live our faith in our daily lives. Now is the time to choose to live it better, to ask ourselves: In this New Year, how will I change so that the Light of Christ in me will be more visible to the people around me?

With daily prayer, intention and, most of all, the grace of God, we can be transformed more fully into his image in the New Year. Now is the time to plan and commit.

\*\*\*\*\*

### First Sunday of Advent November 28, 2021



"The LORD is our righteousness." Are you being called to bring the word of God as a priest? Call the Vocations Office, (804) 359-5661, to speak with Fr. Brian Capuano; or write to: [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

### Vocation General Intercessions

As we look to the birth of our Savior, that many will be called to follow in His footsteps to minister to His flock, we pray to the Lord.

## DEL SACERDOTE

### El Año Nuevo Llega Temprano

Si bien el Año Nuevo civil es el 1 de enero, nosotros, en La Iglesia Católica está a solo dos semanas del día de Año Nuevo. Este año es el 28 de noviembre, primer domingo de Adviento.

Como la Cuaresma es un tiempo de preparación para la Pascua, el Adviento es un tiempo de preparación para la Navidad. Como la Cuaresma, el Adviento es un tiempo penitencial, un tiempo de conversión, un tiempo de cambio.

El evangelio de esta semana es apocalíptico, no en el mal sentido de catastrófico, sino en el sentido bíblico. Llama nuestra atención sobre ese momento en el que el Reino de Dios, que ahora solo es visible, vagamente, se vuelve completamente visible. Todo el quebrantamiento de este mundo pasará y el mundo se convertirá plenamente en lo que Dios diseñó para que fuera.

En esta época del año, cada día que nos rodea crece un poco más oscuro. Por esa razón, es más importante que nunca que seamos los portadores de la luz. El día de nuestro bautismo, nos entregan a nosotros o a nuestros padres y padrinos una pequeña vela, la Luz de Cristo.

En estas últimas dos semanas, mientras nos preparamos para comenzar el Año Litúrgico 2022, ahora es el momento de detenernos y reflexionar sobre cómo vivimos nuestra fe en nuestra vida diaria. Ahora es el momento de elegir vivirlo mejor, de preguntarnos: En este Año Nuevo, ¿cómo voy a cambiar para que la Luz de Cristo en mí sea más visible para las personas que me rodean?

Con la oración diaria, la intención y, sobre todo, la gracia de Dios, podemos transformarnos más plenamente en su imagen en el año nuevo. Ahora es el momento de planificar y comprometerse.

\*\*\*\*\*

### Primer domingo de Adviento 28 de noviembre, 2021



"El Señor es nuestra honradez". ¿Es que estás llamado a traer la palabra de Dios como sacerdote? Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

### Intercesiones Generales por las Vocaciones

# CHRISTIAN FORMATION

# FORMACIÓN CRISTIANA

\*\*\*\*\*

## Q&A on Sacraments

**Q: What are the requirements for godparents (for Baptism and/or Confirmation)?**

**A:** Those who will be godparents must sign a form attesting that they meet the following requirements. That you are:

- ⇒ At least 16 years old
- ⇒ A Baptized Catholic who has been Confirmed and has received the blessed Eucharist
- ⇒ Not bound by a canonical penalty
- ⇒ Godparents may be single or married (not necessarily married to each other).
- ⇒ Leading a life of faith befitting the role to be undertaken (for example, regularly attending Sunday Mass; if married, not just civilly but in a marriage recognized by the Catholic Church; if single, not living with a partner)
- ⇒ Not a parent of the child
- ⇒ You may have 2 godparents (one male, one female); you need at least 1 godparent (either male or female).
- ⇒ You may have 1 Catholic godparent (who fulfills the above requirements) and 1 Christian witness (who is Baptized but not Catholic).

\*\*\*\*\*

**Q: Can I get married in the Church if I have not been Confirmed?**

**A:** If you are a Baptized Catholic, you can get married in the Catholic Church, even if you have not yet received the Sacrament of Confirmation. That said, the Church encourages you to prepare for Confirmation and receive the Sacrament if doing so is not overly burdensome.

\*\*\*\*\*

## Question of the Week:

**Theme:** Opening up to the power of Jesus.

### Breaking Open the Word

Suggested text for faith sharing: Today's second reading, from the Letter of James

### Step One: Listen to the Word

As you hear again this week from the Letter of James, what lingers in your memory about this reading? What word or phrase really strikes you?

### Step Two: Look into Your Life

**Question for Children:** How do you shun others whom you don't like?

**Question for Youth:** Who are the people in our world today who sometimes go unnoticed? What could you do to help them?

**Question for Adults:** In what ways do you discriminate in your heart against those whom you judge less than fully worthy?

\*\*\*\*\*

## Preguntas y Respuestas sobre Sacramentos:

**P: Cuales son los requisitos para padrinos (para bautismo y/o confirmación)?**

**R:** Los que van a ser padrinos deben firmar un formulario atestiguando que cumplen los siguientes requisitos:

- ⇒ Que han cumplido 16 años
- ⇒ Que han recibido los sacramentos del Bautismo, Confirmación y Eucaristía en la Iglesia Católica.
- ⇒ Que no están afectados por una pena canónica
- ⇒ Padrinos pueden ser solteros o casados (no necesariamente casa dos el uno al otro).
- ⇒ Que llevan una vida cristiana congruente con la fe y apropiada con el rol que van a desempeñar (ej. Asistir regularmente a misa los domingos, si está casado/a, no solamente por civil si no un matrimonio celebrado de acuerdo a las normas de la Iglesia Católica, si soltero/a no conviviendo con una pareja)
- ⇒ Que no son los padres del niño/a
- ⇒ Puede tener 2 (un varón y una mujer); necesita como mínimo 1 (varón o mujer).
- ⇒ Puede tener un padrino/madrina católico/a (que cumple con todos los requisitos) y un testigo cristiano (o sea, bautizado pero no Católico/a).

\*\*\*\*\*

**P: ¿Puedo casarme en la iglesia si no he recibido el sacramento de la confirmación?**

**R:** Si eres una persona bautizada católica, puedes casarte en la iglesia católica aunque no hayas recibido el sacramento de la confirmación. Eso dicho, la iglesia recomienda que te prepares para y recibas el sacramento de la confirmación si te es posible

\*\*\*\*\*

## Pregunta de la Semana:

**Tema:** Abrirse al poder de Jesús

### Entender la Palabra

Texto sugerido para compartir la fe: Segunda lectura de hoy, de la carta de Santiago

### Paso uno: Escuchar la Palabra

Al volver a escuchar esta semana la carta de Santiago, ¿que perdura en tu memoria acerca de esta lectura? ¿Qué palabra o frase realmente te llama la atención?

### Paso dos: Evaluar tu vida

**Pregunta para los niños:** ¿Cómo evitas a quienes no te agradan?

**Pregunta para los jóvenes:** ¿Quiénes son las personas que a veces pasan desapercibidas en el mundo actual? ¿Qué podrías hacer para ayudarlas?

**Pregunta para los adultos:** ¿De qué maneras discrimina en su corazón a aquellos a quienes juzga menos dignos?

## OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

### Would You Like to Make a Gift That...

May reduce your Adjusted Gross Income (AGI)?  
May satisfy all/part of your Required Minimum Distribution (RMD) for the year?  
Will help the work of our parish?

If you answered "YES" (and you are 72 or older), consider making a gift from your IRA. Giving through your IRA is EASY! To learn how you can make an impact through your IRA right now, contact your financial advisor or Maggie Keenan at the Catholic Community Foundation - 804-622-5221 or [mkeenan@richmonddiocese.org](mailto:mkeenan@richmonddiocese.org).

**IMPORTANT:** Please make your gift as soon as possible so you can ensure it is received by December 31st, 2021!

**WE ARE ASKING ALL  
VACCINATED AND UNVACCINATED PERSONS  
TO PLEASE WEAR THEIR MASK AT  
THE WEEKEND MASSES.**

## FOOD PANTRY

Thanks to your generosity, in the month of October, our St. Augustine Food Pantry was able to distribute food to 285 people in 47 families.

The pantry is in need of the following items: shampoo, bar soap, tooth paste, individually packaged toothbrushes, laundry detergent, canned kids pasta, carrots, peas, corn, tuna, and juice.

**Please note** that we are **not able** to accept perishable items such as fresh produce or meat, hot dogs, yogurt, frozen meals, dairy products and other similar items requiring refrigeration. please leave the item(s) in the entrance of the Parish Office.

**\*\*Please note - we NO LONGER accept any clothing donations.**

## WEEKLY STEWARDSHIP

**THIS PAST WEEKEND'S FINANCIAL FIGURES WILL BE IN NEXT**

	11/14/21
Monthly Budget \$	61,974
Actual Month To Date Offering	32,262
Difference \$	(29,711)

Not Included above:

**\*\*\*Thank you for your continued support to St. Augustine Church!\*\*\***

**\*\*\*\*\* Please help us meet our monthly budget, two more Sundays to go\*\*\*\*\***

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type **ENROLL**

or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at

<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

## COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

Casa de la Salud está organizando otra Feria de la Salud después de las misas en español el domingo 5 de diciembre en el Área Común. Estarán ofreciendo pruebas de detección de la presión arterial, información sobre Covid y otra información de salud.

\*\*\*\*\*

### ¿Le Gustaría Hacer un Regalo Que ...

¿Puede reducir su ingreso bruto ajustado (AGI)?  
¿Puede satisfacer todo o parte de su Distribución mínima requerida (RMD) para el año?

¿Ayudará al trabajo de nuestra parroquia?

Si respondió "SÍ" (y tiene 72 años o más), considere hacer una donación de su IRA. ¡Donar a través de su IRA es FÁCIL! Para saber cómo puede tener un impacto a través de su IRA en este momento, comuníquese con su asesor financiero o con Maggie Keenan de la Fundación de la Comunidad Católica: 804-622-5221 o [mkeenan@richmonddiocese.org](mailto:mkeenan@richmonddiocese.org).

**IMPORTANTE:** ¡Haga su regalo lo antes posible para asegurarse de que lo reciba antes del 31 de diciembre de 2021!

**PEDIMOS A TODAS LAS PERSONAS VACUNADAS Y NO VACUNADAS QUE POR FAVOR USEN SU MASCARILLA EN LAS MISAS DE FIN DE SEMANA**

## DESPENSA DE ALIMENTOS

Gracias a su generosidad, en el mes de octubre, nuestra despensa de alimentos de San Agustín pudo distribuir alimentos a 285 personas en 47 familias.

La despensa necesita los siguientes artículos: champú, barra de jabón, pasta de dientes, cepillos de dientes empaquetados individualmente, detergente para la ropa, pasta enlatada para niños, zanahorias, guisantes, maíz, atún y jugo.

**Tenga en cuenta** que **no podemos** aceptar artículos perecederos como vegetales o frutas, carne, "hot dogs", yogur, comidas congeladas, productos lácteos y otros artículos similares que requieran refrigeración. Favor de dejar los artículos en la entrada de la Oficina Parroquial.

**\*\* Por favor note - YA NO ESTAMOS aceptando donaciones de ropa.**

## COLECTA SEMANAL

**LAS CIFRAS FINANCIERAS DE ESTE PASADO FIN DE SEMANA ESTARÁN EN EL PRÓXIMO BOLETÍN**

	11/14/21
Presupuesto Mensual \$	61,974
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha	32,262
Diferencia \$	(29,711)

**\*\*\* ¡Gracias por su continuo apoyo a la Iglesia San Agustín! \*\*\***

**\*\* Ayúdenos a cumplir con nuestro presupuesto mensual, \*\* faltan dos domingos más\*\***

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775

y en el mensaje, escriba **INSCRIBASE** o **inscríbese** en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en:

<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

## IN OTHER NEWS....

On November 29, 2021, John Countryman, Ph.D., Emeritus Professor of Fine Arts at Berry College, will speak about the Irish National War Memorial at Islandbridge, Dublin, the records of the 49,435 enlisted men killed in the First World War who are housed there, the country's ambivalent relationship to the memorial and to Irish enlisted men killed in the First World War, fighting for Britain. Dr. Countryman will highlight the controversial illustrations by celebrated stained glass artist Harry Clarke are a distinctive feature of the Memorial.

The presentation is sponsored by the Msgr. Charles A. Kelly Division of the Ancient Order of Hibernians, America's oldest Irish Catholic fraternal organization, as part of its mission to promote Irish Catholic history and heritage. Dr. Countryman will speak at 7:00 pm via Zoom. The link for the presentation is <https://us02web.zoom.us/j/82676619443>.

All are welcome. Please send an email to [AOH.Kelly@gmail.com](mailto:AOH.Kelly@gmail.com) if you have any questions.

\*\*\*\*\*

The Adopt-a-Highway program provides an opportunity for you, your family, business or civic group to clean up litter. St. Augustine Catholic Church has a 2 mile stretch on Hopkins Rd. that has been cared for by a parishioner of ours. After many years, he is retiring from this volunteer program. If you are interested in taking over this volunteer position, please call the office for more information.

\*\*\*\*\*

### FREE HOME REPAIRS FOR HOMEOWNERS

Richmond Metropolitan Habitat for Humanity is offering free exterior home repairs to homeowners who qualify in this area.

To see if you qualify, or for more information, contact Richmond Habitat at 804-232-7001.

#### Examples of Repairs:

- Roof replacement.
- Window replacement of failed windows.
- Repair and/or replace porches, and steps.
- Gutter repairs and/or replacement.
- Siding replacement/repair.
- Interior accessibility.
- Line safety repairs.



\*\*\*\*\*



### SALVATION ARMY IS SEEKING VOLUNTEERS WHO LOVE THEIR COMMUNITY!

Can you spare 4 hours? That's all it takes to feed our homeless shelter residents for ONE month. Please support our community by volunteering at a kettle this ChristmasSeason.

Choose the date and location at:  
[www.Register2Ring.com](http://www.Register2Ring.com)

## EN OTRAS NOTICIAS...

Casa de la Salud tendrá Feria de la Salud después de las misas en español el domingo 5 de diciembre. Ofrecerán pruebas de detección de la presión arterial, información sobre COVID y otra información sobre la salud.

\*\*\*\*\*

El programa Adopt-a-Highway (Adoptar una Carretera) le brinda a usted, su familia, empresa o grupo cívico la oportunidad de limpiar basura en una carretera. La Iglesia San Agustín tiene 2 millas de camino en Hopkins Rd. que comienza en Old Lane, yendo hacia el norte hasta Old Hopkins Road, que ha sido atendido por un feligrés nuestro. Después de muchos años, el se retirará de este programa de voluntariado. Si está interesado en ser voluntario en este programa, llame a la oficina para obtener más información.

\*\*\*\*\*

### REPARACIONES DE HOGAR GRATIS PARA PROPIETARIOS

Richmond Metropolitan Hábitat para la Humanidad está ofreciendo reparaciones exteriores de hogar gratis para propietarios quienes califican en esta área.

Para mas información y calificaciones, contacta a Luis Chacón por los teléfonos 804-232-7001 x116.

#### Ejemplos de Reparaciones:

- Reemplazo o reparación de techos.
- Reemplazo de ventanas defectuosas.
- Reparación y/o instalación nueva de porches, escalones, y rieles.
- Reparación y/o instalación nueva de canales.
- Reemplazo o reparación de revestimientos exteriores (siding)
- Accesibilidad en interiores.
- Reparaciones para riesgos de seguridad personal.



\*\*\*\*\*



### ¡EL SALVATION ARMY ESTÁ BUSCANDO VOLUNTARIOS QUE AMEN A SU COMUNIDAD!

¿Puedes dedicar 4 horas? Eso es todo lo que se necesita para alimentar a los residentes de nuestros refugios para personas sin hogar durante UN mes. Apoye a nuestra comunidad ofreciéndose como voluntario en esta temporada navideña

Escoga la fecha y el local en :  
[www.Register2Ring.com](http://www.Register2Ring.com)



FREE DENTAL CLINIC  
FOR HISPANICS OVER 65 YEARS \*

Sponsored by Lucy Corr  
Thursday, November 18

Starting at 2pm in room PC 4  
For more information, call 804-425-7512

\*individuals must be age 65 or over, have not type of dental insurance and have not seen a dentist in a year

\*\*\*\*\*

**CELEBRATE JOY GIVE HOPE**

14<sup>th</sup> annual **No Room at the Inn** Exhibit of 200 Nativity sets from around our world to celebrate the birth of Christ & benefit our neighbors in need of housing. Church of the Redeemer, Mechanicsville 12/3-12/5. Preview Gala-Exhibit-Children's take home activities. Visit [churchredeemer.org/no-room](http://churchredeemer.org/no-room) or call 730-7980 for details. Like and Share us on Facebook at [www.facebook.com/No-Room-At-The-Inn-Mechanicsville-VA](https://www.facebook.com/No-Room-At-The-Inn-Mechanicsville-VA)



CLINICA DENTAL GRATUITA  
PARA PERSONAS MAYORES DE 65 AÑOS \*

Patrocinada por Lucy Corr  
Jueves, 18 de noviembre

Comenzando a las 2pm en el salón PC 4  
Para más información, llame al 804-425-7512

\* las personas deben tener 65 años o más, no tener ningún tipo de seguro dental y no haber visto a un dentista en un año

¡Estas invitada!

\*\*\*\*\*

**CELEBRE LA ALEGRÍA, DÉ ESPERANZA**

14<sup>a</sup> Exposición anual de **No Room at the Inn** de 200 belenes de todo el mundo para celebrar el nacimiento de Cristo y beneficiar a nuestros vecinos que necesitan una vivienda. Church of the Redeemer, Mechanicsville 12 / 3-12 / 5. Vista previa de Gala-Exhibit-Actividades para niños para llevar a casa. Visite [churchredeemer.org/no-room](http://churchredeemer.org/no-room) o llame al 730-7980 para obtener más detalles. Dale un like y compártelo en Facebook en [www.facebook.com/No-Room-At-The-Inn-Mechanicsville-VA](https://www.facebook.com/No-Room-At-The-Inn-Mechanicsville-VA)

\*\*\*\*\*

**V O C E S 8**

Winter Tales:  
A Christmas Concert

Friday, December 10, 7pm  
St. Mary's Catholic Church  
9505 Gayton Road Richmond VA 23229

The British vocal ensemble **VOCES8** is proud to inspire people through music and share the joy of singing. Touring globally, the group performs an extensive repertoire both in its a cappella concerts and in collaborations with leading orchestras, conductors, and soloists.

Tickets \$30 per person and available at [stmarysrichmond.org/voces8](http://stmarysrichmond.org/voces8)  
For more information, visit [www.voces8.com](http://www.voces8.com)

**V O C E S 8**

Cuentos de Invierno:  
Un Concierto de Navidad

Viernes 10 de diciembre, 7pm  
St. Mary's Catholic Church  
9505 Gayton Road, Richmond, VA 23229

El conjunto vocal Británico **VOCES8** se enorgullece de inspirar a la gente a través de la música y compartir la alegría de cantar. De gira por todo el mundo, el grupo presenta un extenso repertorio tanto en sus conciertos acapella como en colaboraciones con importantes orquestas, directores y solistas.

Los boletos cuestan \$30 por persona y están disponibles en: [stmarysrichmond.org/voces8](http://stmarysrichmond.org/voces8)  
Para obtener más información, visite [www.voces8.com](http://www.voces8.com)  
**\*\*Este evento se dará en inglés.**